

Antrag auf Verlängerung einer Aufenthaltserlaubnis – Aufenthaltsgesetz (AufenthG)

Eingangsvermerke

Application for conferral of a residence permit Foreign Resident Act (AufenthG) – Molba za izdavanje dozvole za boravak Zakon o boravku (AufenthG) – Oturma izni verilmesi için dilekçe İkamet Kanunu (AufenthG) – Заявление на получение вида на жительство (AufenthG) – طلب منح تصريح الإقامة وفقاً لقانون الإقامة

Datenschutzrechtlicher Hinweis: Nach § 86 Aufenthaltsgesetz dürfen die mit der Ausführung des Aufenthaltsgesetzes betrauten Behörden zum Zwecke der Ausführung dieses Gesetzes und ausländerrechtlicher Bestimmungen in anderen Gesetzen personenbezogene Daten erheben, soweit dies zur Erfüllung ihrer Aufgaben nach diesem Gesetz und nach ausländerrechtlichen Bestimmungen in anderen Gesetzen erforderlich ist. Daten im Sinne von § 3 Abs. 9 des Bundesdatenschutzgesetzes sowie entsprechender Vorschriften der Datenschutzgesetze der Länder dürfen erhoben werden, soweit diese im Einzelfall zur Aufgabenerfüllung erforderlich sind.

Information pertaining to data protection law: According to section 86 of the Foreign Resident Act, the authorities charged with implementing this Act may collect personal data for the purposes of implementing this Act and provisions relating to foreigners contained in other acts, insofar as this is necessary in discharging their duties under this Act and in accordance with provisions relating to foreigners contained in other acts. Data within the meaning of section 3 (9) of the Federal Data Protection Act and corresponding provisions contained in the data protection acts of the Länder may be collected insofar as this is necessary in individual cases in discharging assigned duties.

Napomena o pravnoj zaštiti podataka: Po čl. 86 Zakona o boravku su službe zadužene za njegovo primenjanje ovlašćene da u svrhu sprovođenja tog zakona i odredbi drugih zakona, koji se tiču pravnog statusa stranih državljana, prikupe lične podatke, ukoliko je to neophodno za ispunjenje njihovih zadataka po gore navedenim zakonskim odredbama. Podaci u smislu čl. 3 stav 9 Saveznog Zakona o zaštiti podataka kao i odgovarajućih propisa Zakona o zaštiti podataka Saveznih pokrajina smeju da se zatraže, ukoliko su u pojedinačnom slučaju potrebni za ispunjavanje zadataka.

Kişisel bilgilerin korunması ile ilgili bilgi: İkamet Kanunu md. 86'ya göre, İkamet Kanunu'nu uygulamakla görevli makamlar, sözkonusu kanunun ve başka kanunlarda yabancılar hukukunu ilgilendiren hükümlerin uygulanması amacıyla, bu işlem bu kanunun ve başka kanunlarda yabancılar hukukunu ilgilendiren hükümlerle görevlerinin uygulanmasını şart koştuğu takdirde kişisel bilgileri toplama hakkına sahiptirler. Federal Bilgi Koruma Yasası md. 3 bent 9 ve eyaletlerde yürürlükteki bilgi koruma kanunları hükümleri gereği kişisel bilgiler münferit hallerde görevlinin görevinin ifası bakımından gerekli olduğunda kişisel bilgiler toplanabilir.

Указания касательно прав на защиту информационной собственности: Согласно положений § 86 Закона о проживании органы, уполномоченные на исполнение закона о проживании, в целях исполнения данного закона и положений относительно прав иностранных граждан, содержащихся в других законах, могут собирать анкетные данные, насколько это требуется для исполнения их задач в рамках данного закона и согласно положений относительно прав иностранных граждан, содержащихся в других законах. Данные в смысле § 3 абз. 9 Федерального закона о защите информационной собственности, а также соответствующих предписаний законов о защите информационной собственности федеральных земель могут собираться, если они в отдельном случае требуются для исполнения задач.

تنسب لحماية البيانات الشخصية وفقاً للمادة ٨٦ من قانون الإقامة لأنه يعني للإدارات المختصة الاطلاع على البيانات الشخصية لغرض تنفيذ هذا القانون ولوائح قانونية أخرى خاصة بقانون الأجانب، شرط أن يكون ذلك ضرورياً حتى يتمكنوا من القيام بمهامهم طبقاً لهذا القانون وللوائح قوائم أخرى خاصة بالأجانب. كما يعني الاطلاع على البيانات التي تنص عليها الفقرة ٩ من المادة ٣ من القانون الاتحادي لحماية البيانات الشخصية وكذا القوانين المطابقة للولايات والتعلقة بحماية البيانات الشخصية، بشرط أن يكون ذلك، وحسب الحالة، ضرورياً للقيام بالمهمة.

Zweck des weiteren Aufenthalts

Purpose of continued residence – Svrha daljeg boravka – Oturmaya devam etmenin amacı – Цель дальнейшего пребывания – غرض الإقامة التالية

- Ausbildung**
Education/training – Školovanje – Eđitim – Обучение – تأهيل مهني
- Erwerbstätigkeit**
Gainful employment – Poslovna delatnost – Çalışma – Трудовая деятельность – عمل
- völkerrechtliche, humanitäre, politische Gründe:** humanitarian or political grounds or under international law – nacionalno-pravni, humanitarni, politički razlozi – halklar hukukuyla ilgili, insani, siyasi nedenler – международно-правовые, гуманитарные, политические основания – أسباب قانون دولية، إنسانية، سياسية
- familiäre Gründe**
family reasons – porodični razlozi – ailevi nedenler – семейные обстоятельства – أسباب عائلية
- Wiederkehr**
Return – Povratak – Geri dönüş – Возвращение – العودة
- z.B. gemäß § 7 Abs. 1 Satz 3 AufenthG – e.g. according to section 7 (1) clause 3 AufenthG – npr. shodno J. 7 stav 1 rečenica 3 Zakona o boravku – Örn. İkamet Kanunu md. 7 bent 7, cümle 3'e göre – например, в соответствии с § 7 абз. 1 часть 3 ЗП – v مثلاً طبقاً للمادة ٧ الفقرة ١ الجملة ٣ من قانون الإقامة

Vorhandene Aufenthaltserlaubnis

Existing residence permit – Postojeća dozvola za boravak – Mevcut oturma izni – Имеющийся вид на жительство – تصريح الإقامة التوفرة

- ausstellende Behörde – issuing authority – ustanova koja ju je izdala – düzenleyen makam – орган, выдавший документ – الإدارة السمة
- Ausstellungsdatum – Date of issue – Datum izdavanja – Düzenleme tarihi – Дата выдачи – تاريخ التليم
- Gültigkeitsdauer – Period of validity – Rok važenja – Geçerlilik süresi – Срок действия – مدة الصلامة
- Weitere beabsichtigte Aufenthaltsdauer**
Intended duration of continued residence – Trajanje nameravanog daljeg boravka – Diğer düşünölen oturma süresi – Дальнейший ожидаемый срок пребывания – مدة الإقامة الأخرى المرغوب فيها
- von-bis – from-until – od-do – başlangıç-bitiş – c-no – إلى .من

Verlängerungsantrag
deutsch, englisch, serbisch, türkisch, russisch, arabisch

Urheberrechtlich geschützt -
Nachdruck, Nachahmung, Kopieren und
elektronische Speicherung verboten!

00/134/5022/29 W. Kohlhammer GmbH (16010)
Deutscher Gemeindeverlag GmbH
www.kohlhammer.de
Bestell-Fax: (07 11) 78 63 - 84 00 E-Mail: dg@kohlhammer.de

<p>1. Familienname Family name – Prezime – Soyadı – Фамилия – الاسم العائلي</p> <p>ggf. Geburtsname if applicable birth name – ev. prezime pri rođenju – farklıysa doğumdaki soyadı – девичья фамилия (при наличии) – إذا إنتضى الحال الإسم العائلي عند الولادة –</p>		
<p>2. Vorname/n First name/s – lme/na – Adı/veya adları – Имя/имена – الاسم الشخصي</p>		
<p>3. Geburtsdatum Date of birth – Datum rođenja – Doğum tarihi – Дата рождения – تاريخ الإزدياد</p>		
<p>4. Geburtsort Place of birth – Mesto rođenja – Doğum yeri – Место рождения – مكان الإزدياد</p>	Staat/Bezirk – Country/district – Država/okrug – Ülke/il – Город/район – المحافظة، الدولة	
<p>5. Geschlecht/Größe/Augenfarbe Sex/Height/Eye colour – Pol/visina/boja očiju – Cinsiyet/Boy/Gözrengi – Пол/Рост/Цвет глаз – الجنس/الطول/لون العينين</p>	<input type="checkbox"/> männlich – male – muški – erkek – муж – ذكر <input type="checkbox"/> weiblich – female – ženski – kadın – жен – أنثى	Größe – Height – Visina – Boy – Рост – الطول см – CM – سم
Augenfarbe – Eye colour – Boja očiju – Gözrengi – Цвет глаз – لون العينين		
<p>6. Staatsangehörigkeit/en Citizenship/s – Državljanstvo/a – Tabiiyeti/Tabiiyetleri – Гражданство/гражданства – الجنسية أو الجنسيات</p>	jetzige – current – sadašnje – şu andaki – нынешнее – الحالية	frühere – former – ranije – eski – прежнее – السابقة
<p>7. Familienstand Marital status – Bračno stanje – Medeni hali – Семейное положение – الوضع العائلي</p>	<input type="checkbox"/> ledig – single – neoženjen/neudata – bekar – холост/незамужняя – أعزب <input type="checkbox"/> verheiratet – married – oženjen/udata – evli – женат/замужем – متزوج <input type="checkbox"/> getrennt lebend – living apart – rastavljen – ayrı yaşıyor – в разводе/разведен – في حالة انفصال <input type="checkbox"/> geschieden – divorced – razveden/a – boşanmış – разведен/а – مطلق <input type="checkbox"/> verwitwet – widowed – udovac/udovica – dul – вдовец/вдова – أرمل <input type="checkbox"/> verpartnert – registered partnership – registrovana životna zajednica – birlikte yaşıyor – гражданский брак – مع رفيق seit – since – od – hangi tarihten beri – с – من	
<p>8. Familienname des Ehegatten/ eingetragenen Lebenspartners Family name of spouse/registered non-marital permanent partner – Prezime supruge/e odn. registrovanog životnog sarputnika – Eşin/kayıtlı partnerin soyadı – Фамилия супруга/супруги или зарегистрированного партнера – الإسم العائلي للزوج (ة) / رفيق (ة) / الحياة السجل (ة)</p> <p>ggf. Geburtsname if applicable birth name – prezime pri rođenju – farklıysa doğumdaki soyadı – девичья фамилия (при наличии) – إذا إنتضى الحال الإسم العائلي عند الولادة –</p>		
<p>9. Vorname/n First name/s – lme/na – Adı/veya adları – Имя/имена – الاسم أو الأسماء الشخصي (ة)</p>		
<p>10. Geburtsdatum Date of birth – Datum rođenja – Doğum tarihi – Дата рождения – تاريخ الإزدياد</p>		
<p>11. Geburtsort Place of birth – Mesto rođenja – Doğum yeri – Место рождения – مكان الإزدياد</p>	Staat/Bezirk – Country/district – Država/okrug – Ülke/il – Город/район – المحافظة / الدولة	
<p>12. Staatsangehörigkeit/en Citizenship/s – Državljanstvo/a – Tabiiyeti/Tabiiyetleri – Гражданство/гражданства – الجنسية / الجنسيات</p>	jetzige – current – sadašnje – şu andaki – нынешнее – الحالية	frühere – former – ranije – eski – прежнее – السابقة
<p>13. letzter Wohnort im Herkunftsland Last place of residence in country of origin – poslednje prebivalište u zemlji porekla – gelinen ülkedeki son ikamet yeri – последнее место жительства в стране происхождения – مكان السكن الأخير بالبلد الأصلي</p>	Anschrift – Address – Adresa – Adres – Адрес – العنوان wird beibehalten – is currently retained – zadržava se – bu ikamet muhafaza ediliyor – остаётся прежним – هل سيتم الاحتفاظ به – <input type="checkbox"/> ja – yes – da – evet – да – نعم <input type="checkbox"/> nein – no – ne – hayır – нет – لا	

14. Familienname des Kindes/ der Kinder *) Family name of child/children *) – Prezime deteta/dece*) – Çocuđın/çocukların soyadı *) – Фамилия ребенка/детей *) – الإسم العائلي للطفل / للأطفال *)	Vorname/n First name/s – Ime/na – Adı/veya Adları – Имя/имена – الإسم أو الأسماء لتخصي(ة)	männ- lich male – muško – erkek – муж. – ذكر	weib- lich female – žensko – kadın – жен. – أنثى	Geburtsdatum Geburtsort Date of birth/Place of birth – Datum roden- ja/Mesto rodenja – Dođum tarihi/Dođum yeri – Дата и место/ рождения – تاريخ ومكان الأوردياد	Staatsangehörig- keit/en Citizenship/s – Državljanstvo/a – Tabiiyeti/Tabiiyetleri – Гражданство/ гражданства – الجنسية / الجنسية	Wohnort Place of residence – Prebivalište – Ikamet yeri – Место жительства – مكان الإقامة
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
15. Ausweispapier (Pass/Reisedokument) Identity paper (passport/travel document) – Lična isprava (pasoš odn. putna isprava) – Hüviyet belgeleri (Pasaport/Seyahat belgesi) – Документ, удостоверяющий личность (заграничный паспорт/документ, позволяющий пересекать границы) – وثيقة الهوية (جواز السفر / وثيقة السفر)	genaue Bezeichnung – exact designation – tačan naziv – tam adı – точное название – نوعية الوثيقة بالتدقيق. ausstellender Staat – issuing country – država koja je izdala ispravu – veren devlet – государство, выдавшее документ – الدولة التي سلمت الوثيقة Seriennummer – Serial number – Serijski br. – Seri numarası – Серия, номер – الرقم التسلسل Ausstellungsdatum – Date of issue – Datum izdavanja – Düzenleme tarihi – Дата выдачи – تاريخ التسليم Gültigkeitsdauer – Period of validity – Rok važenja – Geçerlilik tarihi – Срок действия – مدة الصلاحية <input type="checkbox"/> eingetragen beim Vater – registered with father – upisan/a kod oca – babası üstüne kayıtlı – записан у отца – سجل مع الأب <input type="checkbox"/> eingetragen bei der Mutter – registered with mother – upisan/a kod majke – annesi üstüne kayıtlı – записан у матери – سجل مع الأم					
16. Rückkehrberechtigung Return authorisation – Pravo povratka – Dönüş hakkı – Право на репатриацию – حق الرجوع	nach – to – u – yer – куда – إلى gültig bis – valid until – važi do – geçerliliğın bitişi – действительно до – صالح إلى غاية					
17. Frühere Anschriften Previous addresses – Ranije boravišne adrese – Eski adresler – Прeжние адреса – العناوين السابقة	<input type="checkbox"/> nein – no – ne – hayır – нет – لا <input type="checkbox"/> ja – yes – da – evet – да – نعم von – from – od – başlangıç – c – من bis – until – do – bitiş tarihi – no – إلى in – in – u – nerede – в – في von – from – od – başlangıç – c – من bis – until – do – bitiş tarihi – no – إلى in – in – u – nerede – в – في von – from – od – başlangıç – c – من bis – until – do – bitiş tarihi – no – إلى in – in – u – nerede – в – في von – from – od – başlangıç – c – من bis – until – do – bitiş tarihi – no – إلى in – in – u – nerede – в – في					
18. Gegenwärtige Anschrift Current address – Trenutna adresa – Şu andaki adres – Адрес в настоящее время – العنوان الحالي Größe der Wohnung – Size of accommo- dation – Veličina stana – Konut büyüklüğü – Размер квартиры – سعة المنزل	seit – since – od – hangi tarihten beri – c – من متر مربع – m ²					

*) Angaben sind auch erforderlich, wenn diese Personen im Ausland verbleiben. – *) Details are also required if these individuals remain in a foreign country. – *) Podaci su neophodni i ako dotične osobe ostanu u inostranstvu – *) Bu kişiler yurtdışında kalıyor olsa dahi bu bilgiler gerekli. – *) Данные следует указать также в том случае, если эти лица остаются за границей. – إن هذه المعلومات ضرورية، متى في حالة بقاء هؤلاء الأشخاص في الخارج. –

<p>19. Ist Ihr Lebensunterhalt gesichert? Is your subsistence ensured? – Da li je osiguranje pokrivanje životnih troškova? – Geçiminiz garanti altında mı? – Имеете ли Вы средства к существованию? – هل مورد رزقك مضمون؟</p> <p>Beziehen Sie oder eine unterhaltsberechtigte Person Sozialleistungen (z. B. nach SGB II, XII oder VIII)? Do you or a dependent person receive social welfare benefits (e.g. according to SGB II, XII or VIII)? – Primate li Vi ili jedna od osoba sa pravom na izdržavanje bilo koju vrstu socijalne pomoći (npr. u skladu s SGB II, XII ili VIII)? – Siz veya bakmakla yükümlü olduğunuz bir kişi sosyal yardım alıyor mu (örn. Sosyal Kanun II, XII veya VIII)? – Получаете ли Вы или иждивенец социальную помощь (например, на основании Кодекса социальных законов II, XII или VIII)? – هل تتقاضى أنت أو شخص (например, на основании منصوص عليه في القانون الاجتماعي) من صندوق الضمان الاجتماعي (مثلا رفقا للقانون الاجتماعي، أ.أ. أو أ.أ.؟)</p>	<p><input type="checkbox"/> nein – no – ne – hayır – нет – لا <input type="checkbox"/> ja – yes – da – evet – да – نعم</p> <p>Höhe der Einkünfte – Amount of income – Visina primanja – Gelir miktarı – Размер доходов – مبلغ الدافيل</p> <p>z. B. durch Erwerbstätigkeit, Verpflichtungserklärung – e.g. from gainful employment, declaration of commitment – npr. od poslovne delatnosti, obavezujuća izjava (garantno pismo) – örn. çalışmak suretiyle, yükümlülük beyanı sayesinde – например, в результате трудовой деятельности, по обязательствам – مثلا عن طريق العمل أو التعمير</p> <p><input type="checkbox"/> nein – no – ne – hayır – нет – لا <input type="checkbox"/> ja – yes – da – evet – да – نعم</p> <p>wer – who – ko – kim – кто – من</p> <p>Art der Leistung – Type of benefit – Vrsta socijalne pomoći – Yardım türü – Вид помощи – نوع المساعدة</p>
<p>20. Krankenversicherungsschutz für die Bundesrepublik Deutschland? Health insurance coverage for the Federal Republic of Germany? – Postoji li zdravstveno osiguranje za Saveznu Republiku Nemačku? – Federal Almanya Cumhuriyeti'nde hastalık sigortası güvencesi var mı? – Страховая защита на случай болезни в Федеративной Республике Германии? – ضمان الحماية ضد الأمراض في ألمانيا الاتحادية? –</p>	<p><input type="checkbox"/> nein – no – ne – hayır – нет – لا <input type="checkbox"/> ja – yes – da – evet – да – نعم</p> <p>durch – provide by – par – sağlayan – кем предоставлена – من طرف</p>
<p>21. Erwerbstätigkeit/Beschäftigung Economic activity/employment – Poslovna delatnost/zaposlenje – Kazanç getirici meslek/uğraş – Трудовая деятельность/род занятий – العمل / التعل</p>	<p>Berufsausbildung als – Vocational qualification as – Stručno obrazovanje kao – Aldığı meslek eğitimi – Профессиональное образование – تأهيل مهني كـ</p> <p>beabsichtigte Erwerbstätigkeit – intended economic activity – nameravana poslovna delatnost – yapılmış düşünülen iş – кем намереваетесь работать – العمل المراد القيام به –</p>
<p>22. Bei Aufnahme eines Studiums/einer Ausbildung With regard to taking up a course of studies/training – U slučaju započinjanja studija/skolovanja – Bir öğrenim veya eğitim yapılacaktır – При обучении/профессиональной подготовке – في حالة الدراسة / التأهيل المهني</p>	<p>Fachrichtung – Field of study – Stručni smer – Dalı – Специальность – الاختصاص</p>
<p>23. Name und Anschrift des Arbeitgebers, der Verwandten/der sonstigen Bezugsperson; Bezeichnung der Ausbildungsstätte Name and address of employer, relative or other related individual; Designation of training/education site – Naziv odn. ime i adresa poslodavca, rođaka odnosno ostalih kontaktnih osoba; naziv obrazovne ustanove – İşveren, akrabanın/diğer ilgili kişinin adı ve adresi; eğitim görülen yerin adı – Наименование и адрес работодателя, родственника/иного принимающего лица; наименование образовательного учреждения – اسم ومنوان رب العمل، الأقارب / الأشخاص المقصودين؛ اسم مؤسسة التأهيل</p>	
<p>24. Verfügen Sie über deutsche Sprachkenntnisse? Sind Sie in der Lage, deutsche Texte zu lesen, zu verstehen und mündlich zu wiederholen – auch diesen Antrag? Do you have knowledge of the German language? Are you able to read and understand German texts and to repeat orally – also this application? – Kakvo je Vaše poznavanje nemačkog jezika? Da li ste u stanju čitati nemačke tekstove, razumeti ih i usmeno prepričati – isto tako i ovu molbu? – Almanca biliyor musunuz? Almanca metinleri (bu dildeki de) okuyabiliyor anlayabiliyor ve sözlü olarak tekrar edebiliyor musunuz? – Знаете ли Вы немецкий язык? В состоянии ли Вы читать тексты на немецком языке, понимать их и воспроизводить содержание в устной форме – в том числе, и настоящее заявление? – هل تتكلمون اللغة الألمانية؟ هل باستطاعتكم قراءة نص بالألمانية و فهمه وإعادة شرحه. حتى هذا الطلب؟</p>	<p><input type="checkbox"/> nein – no – ne – hayır – нет – لا <input type="checkbox"/> ja – yes – da – evet – да – نعم</p> <p>über Basissprachkurs – through basic language course – na osnovnom kursu jezika – temel dil kursu aracılığıyla – через базовый языковой курс – هل تأبتم دروساً أساسية في اللغة –</p> <p>Bezeichnung – Name – Naziv kursa i ustanova koja ga sprovodi – Kursun ve enstitünün adı – Наименование курса и института – تعيين –</p> <p>über Aufbausprachkurs – through advanced language course – na proširenom kursu jezika – ileri dil kursu aracılığıyla – через расширенный языковой курс – هل تأبتم دروساً متقدمة المستوى في اللغة –</p> <p>Bezeichnung – Name – Naziv kursa i ustanova koja ga sprovodi – Kursun ve enstitünün adı – Наименование курса и института – نوعية الحصص اللغوية</p>

	<input type="checkbox"/> Ich kann wegen einer körperlichen, geistigen oder seelischen Krankheit oder Behinderung nicht an Integrationskursen teilnehmen. – Due to a physical, mental or psychological illness or handicap I cannot take part in integration courses. – Zbog telesnog, psihičkog ili nervnog oboljenja ili hendikepa nisam u stanju učestvovati na integracionim kursevima. – Bedensel, aklı veya ruhsal bir hastalık ya da engel nedeniyle uyum kurslarına katılmıyorum. – Я не могу заниматься на интеграционных курсах по причине физического, умственного или психического заболевания или недееспособности – لا يمكنني بسبب الإعاقة الجسدية، العقلية أو النفسية أن أشارك في دورس الاندماج.
25. Haben Sie Grundkenntnisse der Rechts- und Gesellschaftsordnung und der Lebensverhältnisse der Bundesrepublik Deutschland? Do you have a basic knowledge of the legal and social system and the way of life in the Federal Republic of Germany? – Posedujete li osnovna znanja o pravnom i društvenom uređenju kao i o životnim prilikama u saveznoj Republici Nemačkoj? – Hukuk ve toplum düzeniyle ilgili temel bilgileri ve Federal Almanya Cumhuriyeti'nin yaşam koşullarıyla ilgili bilgilere sahip misiniz? – Обладаете ли Вы базовыми познаниями правопорядка, общественного устройства и образа жизни в Федеративной Республике Германии? – هل لكم معلومات حول النظام القانوني و النظام الاجتماعي والأحوال العيشية في جمهورية ألمانيا الاتحادية؟	<input type="checkbox"/> nein – no – ne – hayır – нет – لا <input type="checkbox"/> ja – yes – da – evet – да – نعم über den Orientierungskurs des Instituts – through the orientation course of the institute – na orijentacionom kursu ustanove – Enstitünün uyum kursu aracılığıyla – через ориентирующий курс института – للمعتمر حول الدروس التوجيهية للمعتمر هل لكم معلومات حول النظام القانوني و النظام الاجتماعي والأحوال العيشية في جمهورية ألمانيا الاتحادية؟
26. Vorstrafen Grund, Art und Höhe der Strafe (mit Bezeichnung des Gerichts und Angabe des Aktenzeichens) Criminal convictions; Reason, nature and extent of the penalty/sentence (with name of court and file number) – Ranije kazne; razlog, vrsta i visina kazne (uz naziv suda i navod oznake spisa) – Alınmış cezalar; Cezanın nedeni, türü ve miktarı (mahkeme adı ve dosya numarası verilmeli) – Прeжние судимости, основание, вид и срок наказания (с указанием суда и номера дела) – سوابق، سبب العقوبة، نوعها ومدتها (اسم المحكمة و رقم الملف)	<input type="checkbox"/> nein – no – ne – hayır – нет – لا <input type="checkbox"/> ja – yes – da – evet – да – نعم <input type="checkbox"/> in Deutschland – in Germany – u Nemačkoj – Almanya'da – в Германии – في ألمانيا <input type="checkbox"/> im Ausland – in a foreign country – u inostranstvu – Yurtdışında – за границей – في الخارج
27. laufende Ermittlungsverfahren ongoing judicial inquiries – teküci istražni postupci – yürütülmekte olan tahkikatlar – дела, находящиеся на расследовании – التحقيق الجاري	
28. Ich erkläre, dass – I declare that – Izjavljujem da – Beyan ederim, ki – Я заявляю, что – أشهد أنني <input type="checkbox"/> ich die freiheitliche demokratische Grundordnung oder die Sicherheit der Bundesrepublik Deutschland nicht gefährde; ich keiner Vereinigung angehöre oder angehört habe, die den Terrorismus unterstützt und keine derartige Vereinigung unterstütze oder unterstützt habe und ich keine in § 89a Absatz 1 des Strafgesetzbuchs bezeichnete schwere staatsgefährdende Gewalttat nach § 89a Absatz 2 des Strafgesetzbuchs vorbereite oder vorbereitet habe. I do not endanger the free democratic basic order or the security of the Federal Republic of Germany, I do not belong or have ever belonged to an organisation that supports terrorism and that I am not preparing or have ever prepared a serious act of violent subversion as defined in Article 89a Paragraph 1 of the Criminal Code and according to Article 89a Paragraph 2 of the Criminal Code. – ne ugrožavam slobodarsko, demokratsko osnovno uređenje ili sigurnost Savezne Republike Nemačke; ne pripadam nikakvom udruženju koje podržava terorizam, niti sam pripadao/la ili da podržavam ili da sam podržavao/la nijedno takvo udruženje i da pripremam ili da sam pripremao/la, u Kaznenom zakoniku prema članu 89a, stav 1 označeno, teško nasilno delo, koje ugrožava državu prema članu 89a, stav 2 Kaznenog zakonika. – Federal Almanya Cumhuriyeti'nin özgür demokratik temel düzenine veya güvenliğine karşı herhangi bir tehdit oluşturmuyorum; terörizmi destekleyen hiçbir birliğe üye değilim ve değildim ve böyle bir birliği ne günümüzde, ne geçmişte destekledim ve Alman Ceza Kanunu'nun 89a maddesinin 1. fıkrasında bildirilen, 89a maddesinin 2. fıkrası uyarınca devlet güvenliğini ağır bir şekilde tehlikeye düşüren hiçbir suçun hazırlığı içinde bulunmuyorum ve geçmişte de bulunmadım. – я не представляю угрозы свободному демократическому строю или безопасности Федеративной Республики Германии; я не принадлежу и не принадлежал ни к каким объединениям, поддерживающим терроризм, и я не поддерживаю или не поддерживал никаких объединений такого рода, и я не готовлю или не готовил поименованных в § 89a абз. 1 Уголовного кодекса тяжких антигосударственных насильственных преступлений согласно § 89a абз. 2 Уголовного кодекса. – أنني لن أضر النظام الأساسي الديمقراطي الحر أو أمن جمهورية ألمانيا الاتحادية للخطر؛ وأنتي لم ولن أنتسي إلى أي جماعة تدعم الإرهاب، ولم ولن أؤيد أي جماعة من هذا القبيل. وأنتي لم ولن أقوم بإعداد أي أعمال عنف خطيرة منصوص عليها في المادة 89 أفقرة 1 من القانون الجنائي وفقاً للمادة 89 أفقرة 2 من القانون الجنائي، والتي من شأنها أن تكون مهددة للدولة. <input type="checkbox"/> ich mich zur Verfolgung politischer oder religiöser Ziele nicht an Gewalttätigkeiten beteilige/beteiligt habe oder öffentlich zur Gewaltanwendung aufrufe/aufgerufen habe oder mit Gewaltanwendung drohe/gedroht habe. – I do not participate or have ever participated in acts of violence in the pursuit of political or religious objectives or publically call or have called for the use of violence or threaten or have threatened the use of violence. – prilikom praćenja političkih ili verskih ciljeva ne učestvujem niti sam učestvovao/la u nasilnim aktivnostima ili da pozivam ili da sam pozivao/la na primenu sile ili da pretim ili da sam pretio/la primenom sile. – Siyasi veya dini amaçlar doğrultusunda şiddet eylemlerine katılmadığım/katılmamış olduğum gibi, kimseyi alenen şiddete kışkırtmıyorum/kışkırtmadığım veya şiddet uygulamakla tehdit etmiyorum/etmedim. – я не принимаю / не принимал участия в актах насилия с целью достижения политических или религиозных целей, или я не призываю / не призывал открыто к применению насилия или не угрожаю / не угрожал применением насилия. – أنتي لم ولن أساهم في أي أعمال عنف لتعطيل أهداف سياسية أو دينية ولم ولن أضر على استعمال العنف، وأنتي لم ولن أصد بذلك مطلقاً.	
Bemerkungen (z. B. Begründung der Verlängerung, Nichtteilnahme an Integrationskursen) – Comments (e.g. reasons for extension, non-participation in integration courses) – Primenbe (npr. obrazloženje produženja, neučestvovanje na integracionim kursevima) – Açıklama (örn. uzatmanın gerekçesi, uyum kursuna katılmama gerekçesi) – Примечания (например: обоснование продления, неучастие в интеграционных курсах) – ملاحظات (مثلاً تبرير التمديد، عدم المشاركة في دورس الاندماج)	

Ich versichere, vorstehende Angaben nach bestem Wissen und Gewissen richtig und vollständig gemacht zu haben. Falsche oder unvollständige Angaben können den Entzug der Aufenthaltserlaubnis zur Folge haben. Außerdem kann Strafanzeige gestellt werden.

I assure that I have rendered the preceding statements accurately and completely to the best of my knowledge and belief. False or incomplete statements could result in the withdrawal of the residence permit. In addition, criminal complaint charges could be filed.

Garantujem, da sam sledeće podatke dao/dala savesno i da su oni tačni i potpuni. Netačni ili nepotpuni podatci mogu da imaju za posledicu oduzimanje dozvole za boravak. Osim toga može doći i do podizanja kaznene prijave.

Yukarıda verdiğim bilgilerin doğru ve eksiksiz olduğunu temin ederim. Yanlış veya eksik bilgilerin oturma izninin geri alınmasına neden olabileceğini biliyorum. Ayrıca hakkımda ceza davası da açılabilir.

Я заявляю, что вышеуказанная информация предоставлена мной чистосердечно и в полном объёме. Неверные или неполные данные могут повлечь за собой аннулирование вида на жительство. Кроме того, может быть возбуждено уголовное дело.

أؤكد أنني قد أدليت بتمام المعرفة واليقين بمعلومات صحيحة وكاملة. إن الإدلاء بمعلومات خاطئة أو غير كاملة من شأنه أن يؤدي إلى سحب تصريح الإقامة. كما يمكن أن يؤدي للملاحقة القانونية.

Lichtbild der antragstellenden Person auf Verlangen der Behörde

Photograph of applicant at the request of the authority

Fotografija podnosioca molbe na zahtev državne ustanove

Dairenin talebi üzerine başvuru sahibinin fotoğrafı

Фотография лица, обращающегося с ходатайством, предоставляется по требованию административного органа

صورة صاحب الطلب في حالة ما اذا طلبتها الإدارة منه.

Belehrung: § 54 Abs. 2 Nr. 8 bestimmt, dass das Ausweisungsinteresse im Sinne von § 53 Aufenthaltsgesetz schwer wiegt, wenn ein Ausländer/eine Ausländerin in einem Verwaltungsverfahren, das von Behörden eines Schengen-Staates durchgeführt wurde, im In- oder Ausland falsche oder unvollständige Angaben zur Erlangung eines deutschen Aufenthaltstitels gemacht hat. Der Antragsteller/die Antragstellerin ist verpflichtet, alle Angaben nach bestem Wissen und Gewissen zu machen. Sofern Angaben bewusst falsch oder unvollständig gemacht werden, kann dies zur Folge haben, dass der Antrag auf Verlängerung eines Aufenthaltstitels abgelehnt wird bzw. die Antragstellerin/der Antragsteller aus Deutschland ausgewiesen wird, sofern ein Aufenthaltstitel bereits erteilt wurde. Durch die Unterschrift bestätigt der Antragsteller/die Antragstellerin, dass er/sie über die Rechtsfolgen falscher oder unvollständiger Angaben im Antragsverfahren belehrt worden ist.

Important Information: Article 54 Paragraph. 2 Clause 8 specifies that there exists a serious interest of expulsion according to Article 53 of the German Residence Law if a foreign national makes an incorrect or incomplete statement in Germany or in a foreign country in order to obtain a German residence permit during an administrative procedure conducted by authorities of a country signatory to the Schengen Treaty. The applicant is under obligation to provide all the particulars to the best of his/her knowledge. If any details are deliberately given wrongly or incompletely, this may lead to the application for extension of a residence permit being turned

down, or to the applicant being ordered to leave Germany in cases where a residence permit has already been granted. The applicant confirms by signing that he/she has been instructed on the legal consequences of providing wrong or incomplete data during application procedure. –

Pouka: § 54 stav 2, br. 8, određuje, da je interes za progon u smislu člana 53 Zakona o boravku ozbiljan, ako se stranac/strankinja u upravnom postupku, kojeg je sprovela neka od vlasti zemalja Šengena, u tuzemstvu ili u inostranstvu dali netačne ili nepotpune podatke za dobijanje neke od nemačkih dozvola za boravak. Podnosilac zahteva ima obavezu da sve podatke da sa najboljom savešću. Ukoliko su podatci namerno dati pogrešno ili nepotpuno, to može imati za posledicu, da se zahtev za produženje neke boravišne dozvole odbije, odnosno da se podnosilac / podnositeljica zahteva protera iz Nemačke, ukoliko mu/joj je dozvola već dodeljena. Svojim potpisom podnosilac zahteva potvrđuje da je poučen o posledicama pogrešnih ili nepotpunih podataka u postupku podnošenja zahteva. – **Bilgilendirme:** 54. maddesinin 2. fıkrasının 8 bendi, yurtiçinde veya yurtdışında fark etmeksizin, Almanya'da oturma izni alabilmek amacıyla, Schengen uygulamasına dahil herhangi bir devlet makamı tarafınca yürütülen vize alma işlemleri sırasında yanlış veya eksik beyan yapmasının yasal sonuçları hakkında bilgilendirildiğini imzasiyla teyit etmektedir. – **Разъяснение:** § 54 абз. 2 № 8 определяет, что интерес к выдворению согласно § 53 Закона о пребывании является веским в том случае, если иностранец / иностранка в рамках порядка производства дел, осуществляемых административными учреждениями страны-члена Шенгенского соглашения, привёл внутри страны или за её пределами неверные или неполные данные с целью получения документа, подтверждающего право пребывания. Ходатайствующее лицо обязано указывать всю требуемую информацию тщательно и добросовестно. Если произойдёт преднамеренное указание неверных или неполных данных, это может привести к тому, что ходатайство о продлении документа, подтверждающего право пребывания, будет отклонено, а если такой документ уже выдан, то ходатайствующее лицо будет выдворено из Германии. Посредством подписи ходатайствующее лицо подтверждает, что оно получило разъяснение о правовых последствиях указания неправильных или неполных данных в ходе осуществления процедуры ходатайства. –

تعليمات: تنص المادة 54 فقرة 2 رقم 8 أن أهمية الترحيل بالمعنى المقصود من المادة 53 من قانون الإقامة تزداد كثيراً عندما يقوم أحد الأجانب بالإدلاء بمعلومات غير صحيحة أو غير كاملة للحصول على تصريح إقامة أجنبي في أحد الإجراءات الإدارية المتخذة من قبل سلطات إحدى دول شتغين داخل البلاد أو خارجها. إن صاحبة الطلب ملزمة / صاحب الطلب ملزم بالإدلاء بمعلومات صحيحة تليها معرفته وضميره عليه. وفي حال تبين أن المعلومات التي تم الإدلاء بها خاطئة عن عمد وسابغ. إصرار أو غير واثية. فيمكن أن يؤدي ذلك إلى رفض طلب تمديد الإقامة أو ترحيل صاحبة الطلب / صاحب الطلب عن الأراضي الألمانية. في حال كان الشخص العني قد منح الإقامة. ويتوقعه تكون صاحبة الطلب / يكون صاحب الطلب قد أقرت / أقرت بمعرفة التبعات القانونية التي ترتب على معلومات خاطئة أو غير واثية في طلب الإقامة.

Ich beantrage die Aufenthaltserlaubnis zu verlängern für – I apply for an extension of the resident permit for – Podnosim molbu za produženje dozvole za boravak za – Oturma izninin aşağıdaki amaçlarla uzatılmasını istiyorum – Я ходатайствую о продлении вида на жительство для – أتقدم بطلب تمديد تصريح الإقامة لـ

Tage – Days – Dana – Gün – Дней – يوماً / Monate – Months – Meseçi – Ay – Месяцев – شهر / Jahre – Years – Godine/a – Yıl – Лет – سنوات

Gegenwärtige Anschrift – Current address – Trenutna adresa – Şu anda oturduğunuz adres – Адрес в настоящее время – العنوان الحالي

Straße, Hausnummer – Street, House number – Ulica, kućni broj – Sokak, Ev no. – Улица, номер дома – الشارع, رقم المنزل

PLZ, Ort – Postcode, Location – Poštanski broj, mesto – Posta kodu, yer – Почтовый индекс, место – رقم المدينة البريدي, المدينة

Kontaktadresse (E-Mail/Telefon) – Contact address (e-mail/telephone) – Kontaktna adresa (e-mail/telefon) – İrtibat adresi (E-posta/Telefon) – Контактный адрес (электронная почта/телефон) – العنوان (البريد الإلكتروني / الهاتف)

Ort, Datum – Place, Date – Mesto, datum – Yer ve tarih – Место, дата – التاريخ. التان. / Eigenhändige Unterschrift – Personal signature – Svojeručni potpis – Şahsın imzası – Собственноручная подпись – التوقيع

Vorzulegende Unterlagen und Bestätigungen – Documents and attestations to be submitted – Dokumenti i potvrde, koje treba priložiti – İbraz edilecek belgeler ve onaylar – Документы и справки, требуемые для предъявления – الوثائق والشهادات التي يجب الإدلاء بها.	
<input type="checkbox"/>	Ausweispapier (Pass/Reisedokument) – Identity paper (passport/travel document) – lična isprava (pasoš odn. putna isprava) – Hüviyet belgeleri (Pasaport/Seyahat belgesi) – Документ, удостоверяющий личность (заграничный паспорт/документ, позволяющий пересекать границы) – وثيقة الهوية (جواز السفر/وثيقة السفر)
<input type="checkbox"/>	Einkommensnachweis (Gehaltsabrechnung der letzten drei Monate/letzter Einkommensteuerbescheid der antragstellenden Person oder des Ehegatten/eingetragenen Lebenspartners) – Verification of income (pay slips for the past three month/latest income tax assessment of the applicant or spouse/registered no-marital permanent partner) – Potvrda o primanjima (obračun plate za poslednja tri meseca ili poresko uverenje podnosioca zahteva ili supružnika odn. registrovanog životnog saputnika) – Gelir belgesi (başvuruda bulunan şahsın veya eşin/kayıtlı partnerin son üç aylık gelir hesabı/son vergi bildirim) – Справка о доходах (расчетный лист по заработной плате за три последних месяца/последняя налоговая декларация ходатайствующего лица или супруга/супруги или зарегистрированного партнера) – دليل الورد المالية (حساب الرتب الشهري للأشهر الثلاثة الأخيرة/إشهار بضريبة الورد المالية لصاحب الطلب أو الزوج(ة)/الشريك الحياة السجل)
<input type="checkbox"/>	Nachweis über Unterhaltsleistungen vom geschiedenen Ehegatten bzw. eingetragenen Lebenspartner oder durch Dritte (nur wenn nicht erwerbstätig) – Verification of maintenance payments from divorced spouse or registered no-marital permanent partner or through third parties (only if not in gainful employment) – Uverenje o primanju izdržavanja od razvedenog supružnika odn. registrovanog životnog saputnika ili nekog trećeg (samo ako nema vlastitih primanja) – Boşanılan eşten veya kayıtlı partnerden ya da başka birinden alınan nafakaya ait belge (çalışılmıyorsa eğer) – Документ, подтверждающий обязательства по содержанию со стороны супруга/супруги в разводе или зарегистрированного партнера или третьих лиц (только для не имеющих самостоятельный заработок) – دليل النفقات المدفوعة من طرف الزوج(ة) الطلق(ة) أو من طرف شريك(ة) الحياة السجل(ة) أو من شخص ثالث (نفق في حالة عدم الشغل)
<input type="checkbox"/>	Verpflichtungserklärung/Bürgschaft – Declaration of commitment/suretyship – Obavezujuća izjava/jamstvo – Yükümlülük beyanı/kefalet – Обязательство/поручительство – تعهد/كفالة
<input type="checkbox"/>	Krankenversicherungsnachweis – Verification of health insurance – Uverenje o zdravstvenom osiguranju – Sağlık sigortası olduğunu gösteren belge – Доказательство страхования на случай болезни – دليل التأمين ضد الأمراض
<input type="checkbox"/>	Mietvertrag/Wohnraumnachweis – Rental contract/verification of accommodation – Ugovor o najmu stana odn. potvrda o stambenom prostoru – Kira kontratı/ikametgah belgesi – Договор аренды/справка о наличии жилой площади – عقد كراء/دليل سعة السكن
<input type="checkbox"/>	Immatrikulationsbescheinigung/Ausbildungsplan – Enrolment confirmation/training scheme – Indeks/plan školovanja – Öğrenci belgesi/eğitim planı – Справка о зачислении в учебное заведение – شهادة التسجيل/برنامج التأهيل
<input type="checkbox"/>	Arbeitsvertrag/Businessplan – Employment contract/business plan – Radni ugovor/plan poslovanja – Çalışma sözleşmesi/İş planı – Трудовой договор/бизнес-план – عقد العمل/خطة العمل
<input type="checkbox"/>	Schulbescheinigung bei schulpflichtigen Kindern – School certificate in the event of school-age children – Uverenje o pohađanju škole za decu obaveznu za školovanje – Okula gitmekle yükümlü çocuklarda: okul tarafından verilmiş öğrenci belgesi – Справка из школы для школьников – الشهادة الدراسية بالنسبة للأطفال البالغين من المدارس
<input type="checkbox"/>	Führungszeugnis – Certificate of conduct – Uverenje o nekažnjavanju – İyi hal belgesi – Справка о благонадёжности – شهادة حسن السيرة
<input type="checkbox"/>	Aufforderung zur ärztlichen Untersuchung – Request for medical examination – Nalog za obavljanje lekarskog pregleda – Doktor muayenesi talebi – Требование врачебного освидетельствования – الطالبة بفتح طبي
<input type="checkbox"/>	Bescheinigung über (erfolgreiche) Teilnahme am Basissprachkurs – Certificate confirming (successful) participation in the basic language course – Potvrda o (uspešnom) pohađanju osnovnog kursa jezika – Temel dil kursuna (başarılı) katılım belgesi için – Справка об (успешном) участии в базовых языковых курсах – شهادة المشاركة (بتحياج) في الدروس الأساسية
<input type="checkbox"/>	Bescheinigung über (erfolgreiche) Teilnahme am Aufbausprachkurs – Certificate confirming (successful) participation in the advanced language course – Potvrda o (uspešnom) pohađanju proširenog kursa jezika – İleri dil kursuna (başarılı) katılım belgesi için – Справка об (успешном) участии в расширенных языковых курсах – شهادة المشاركة (بتحياج) في القصة التدرسية الخاصة بالدراسات العليا
<input type="checkbox"/>	Bescheinigung über (erfolgreiche) Teilnahme am Orientierungskurs – Certificate confirming (successful) participation in the orientation course – Potvrda o (uspešnom) pohađanju orijentacionog kursa – Uyum kursuna (başarılı) katılım belgesi için – Справка об (успешном) участии в ориентирующих языковых курсах – شهادة المشاركة (بتحياج) في الدروس التوجيهية
Bringen Sie außerdem mit: Einen Geldbetrag in Höhe der anfallenden Gebühr. To be additionally brought with you: Money in the amount of the applicable fee. – Ponesite osim toga sa sobom novac u visini potrebnih taksi. – Ayrıca getirecekleriniz: Ödenecek işlem ücretini karşılamanı miktarda nakit para. – Кроме этого принесите с собой: сумму денег в размере указанных сборов. – أخصر معك أيضا: مبلغا ماليا بقيمة الرسوم المتحققة.	
Empfangsbestätigung: – Confirmation of receipt – Potvrda o prijemu – Alım belgesi – Подтверждение получения – شهادة التلم	
Meinen Pass/Mein Reisedokument – My passport/My travel document – Moj pasoš/Moju putnu ispravu – Pasaportumu/Seyahat belgemi – Мой заграничный паспорт/мой документ, позволяющий пересекать границы – جواز سفري/وثيقة سفري	
genaue Bezeichnung mit Seriennummer – exact designation with serial number – tačan naziv sa serijskim brojem – tam adı ve seri numarası – точное наименование с серийным номером – توضيح دقيق، إضافة إلى الرقم التسلسل	
<input type="checkbox"/>	mit Aufenthaltserlaubnis – with residence permit – sa dozvolom za boravak – oturma izinli olarak – с видом на жительство – بتصريح الإقامة habe ich heute zurückerhalten. – I have received back today. – primio sam danas nazad. – bugün teslim aldım. – был мне возвращен сегодня. – فهد استلمته اليوم
Ort, Datum – Place, date – Mesto, datum – Yer ve tarih – Место, дата – المكان، التاريخ	Eigenhändige Unterschrift – Personal signature – Svojeručni potpis – Şahsın imzası – Собственноручная подпись – التوقيع

Stellungnahme der Meldebehörde			
Die antragstellende Person ist <input type="checkbox"/>	mit den unter Ziffer <input type="checkbox"/>	aufgeführten Angehörigen <input type="checkbox"/>	hier gemeldet seit <input type="text"/> Datum <input type="text"/>
Die Angaben <input type="checkbox"/>	stimmen mit den vorgelegten Unterlagen überein.	<input type="checkbox"/>	sind <input type="checkbox"/> nicht <input type="checkbox"/>
Gegen die Verlängerung der Aufenthaltserlaubnis bis <input type="text"/>	<input type="checkbox"/>	bestehen keine Bedenken.	<input type="checkbox"/> zu Ziff. <input type="text"/> vollständig nachprüfbar.
Ort, Datum <input type="text"/>		Behörde/Unterschrift der Sachbearbeiterin/des Sachbearbeiters <input type="text"/>	

Bearbeitungsverfügung		11. AZR verständigt	
1. Antrag ist vollständig ausgefüllt	<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein	12. Anfrage bei <input type="text"/>	
2. Übereinstimmung mit Ausweispapier	<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein	<input type="text"/>	Datum <input type="text"/> erledigt <input type="text"/>
3. Gültigkeit des Ausweispapiers bis	<input type="text"/> Datum	<input type="text"/>	Datum <input type="text"/> erledigt <input type="text"/>
4. Einreise mit Visum	<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein	<input type="text"/>	Datum <input type="text"/> erledigt <input type="text"/>
mit Zustimmung der Ausländerbehörde	<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein	13. Vorladung <input type="text"/>	
sonstige Angaben zur Einreise		<input type="text"/>	Datum <input type="text"/> erledigt <input type="text"/>
5. Lebensunterhalt gesichert durch	<input type="checkbox"/> eigenes Einkommen/Vermögen <input type="checkbox"/> Erklärung nach §§ 68, 66, 37 Abs. 1 Nr. 2	14. Fahndung <input type="text"/>	
6. Krankenversicherungsschutz liegt vor	<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein	15. Ausländerakten angefordert von <input type="text"/>	
7. Zustimmung der Agentur für Arbeit erforderlich	<input type="checkbox"/> nein <input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> vorhanden	<input type="text"/>	Datum <input type="text"/> erledigt <input type="text"/>
8. Wohnraum ausreichend	<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein	16. Teilnahme am Integrationsprogramm <input type="checkbox"/> erfolgt	
9. <input type="checkbox"/> Ehegatte/eingetragener Lebenspartner/gesetzliche/r Vertreter/in des Kindes ist im Besitz einer	<input type="text"/> Datum	17. Bescheinigung über beantragten/verlängerten Aufenthaltstitel	
<input type="checkbox"/> Aufenthaltserlaubnis - gültig bis	<input type="text"/> Datum	<input type="text"/>	Datum <input type="text"/> erledigt <input type="text"/>
<input type="checkbox"/> Niederlassungserlaubnis		<input type="text"/>	Datum <input type="text"/> erledigt <input type="text"/>
<input type="checkbox"/> Erlaubnis zum Daueraufenthalt-EU	<input type="text"/> Datum	18. Wiedervorlage <input type="text"/>	
<input type="checkbox"/> Blauen Karte EU - gültig bis	<input type="text"/> Datum	<input type="text"/>	Datum <input type="text"/>
10. BZR-Auskunft	<input type="text"/> Datum <input type="text"/> erledigt <input type="text"/>	19. Mitteilung über AE an BVA am <input type="text"/>	
Ort, Datum <input type="text"/>		<input type="text"/>	Datum <input type="text"/>
		20. Kartei/Datei angelegt/ergänzt am <input type="text"/>	
		21. Zur Ausländerakte <input type="text"/>	
		22. <input type="checkbox"/> siehe Anlage "Arbeitsblatt"	
		Unterschrift <input type="text"/>	

Aufenthaltserlaubnis für die Bundesrepublik Deutschland		wird erteilt gemäß § <input type="text"/> Aufenthaltsgesetz	
bis zum <input type="text"/> Datum	mit folgenden Nebenbestimmungen	Seriennummer <input type="text"/>	
		Kostenfestsetzung	
		Kostenrechnungs-Nr. <input type="text"/>	Block/Blatt-Nr. <input type="text"/>
		Rechtsgrundlage: § 69 AufenthG i.V.m.	
		1. Gebühr	EUR <input type="text"/>
		2. <input type="text"/>	EUR <input type="text"/>
		3. Bearbeitungsgebühr	EUR <input type="text"/>
		<input type="checkbox"/> gebührenbefreit/gebührenermäßig	
		Rechtsgrundlage <input type="text"/>	
		Gesamtbetrag	EUR <input type="text"/>

Erklärung über den Erhalt des PIN-Briefes	
Mir wurde der Brief mit der Transport-PIN, der PUK und dem Sperrkennwort zur Online-Ausweisfunktion von der Bundesdruckerei GmbH übersandt bzw. durch die Ausländerbehörde übergeben.	<input type="checkbox"/> JA <input type="checkbox"/> NEIN Datum, Unterschrift <input type="text"/>
Erklärung zur Online-Ausweisfunktion	
<input type="checkbox"/> Ich möchte die Online-Ausweisfunktion nutzen . Mir ist bekannt, dass ich diese Funktion bei der zuständigen Ausländerbehörde auch nachträglich jederzeit ausschalten lassen kann.	Datum, Unterschrift <input type="text"/>
<input type="checkbox"/> Ich möchte die Online-Ausweisfunktion nicht nutzen . Mir ist bekannt, dass ich diese Funktion bei der zuständigen Ausländerbehörde auch nachträglich jederzeit gegen Gebühr einschalten lassen kann.	Datum, Unterschrift <input type="text"/>